

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 11

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

31<sup>e</sup>  
ANNÉE  
11  
NOVEMBRE 2001  
FR. 4.50

# GENERATIONS

## DOSSIER

L'humour est  
un bon remède

## SANTÉ

Des conseils pour  
soigner vos dents

## CUISINE

Le menu de  
la Saint-Martin

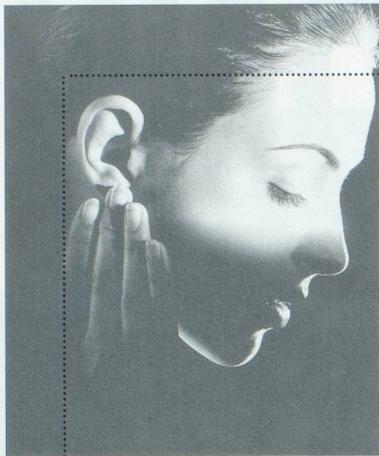
## DOCUMENT

Joseph Bovet,  
l'abbé chantant

## PORTRAIT

# Marie Laforêt





Vous entendez mal...

# réagissez !

## 15 centrales à votre écoute

www.centrales-srls.ch



**Bulle** - Rue de Gruyères 28  
Tél. 026 913 90 66

**La Chaux-de-Fonds**  
Pl. du Marché 8a  
Tél. 032 968 85 05

**Hôpital** - Rue de Chasseral 20  
Tél. 032 967 24 65

**Delémont** - Rue de la Molière 7  
Tél. 032 422 44 11

**Fribourg** - Bd de Pérrolles 7a  
Tél. 026 322 36 73

**Genève** - Rue de Rive 8  
Tél. 022 311 28 14

**Lausanne** - Passerelle  
du Grand-Pont 5  
Tél. 021 312 81 91

**Martigny** - Av. de la Gare 11  
Tél. 027 722 42 20

**Monthey** - Av. de la Gare 24  
Tél. 024 471 45 90

**Neuchâtel** - Rue St-Honoré 2  
Tél. 032 724 10 20

**Nyon** - Rue de la Gare 2  
Tél. 022 361 47 90

**Orbe** - Rue Sainte-Claire 9  
Tél. 024 441 00 68

**Payerne** - Rue des Granges 24  
Tél. 026 660 45 35

**Sierre** - Av. de la Gare 1  
Tél. 027 456 44 50

**Sion** - Rue des Vergers 2  
Tél. 027 322 70 58

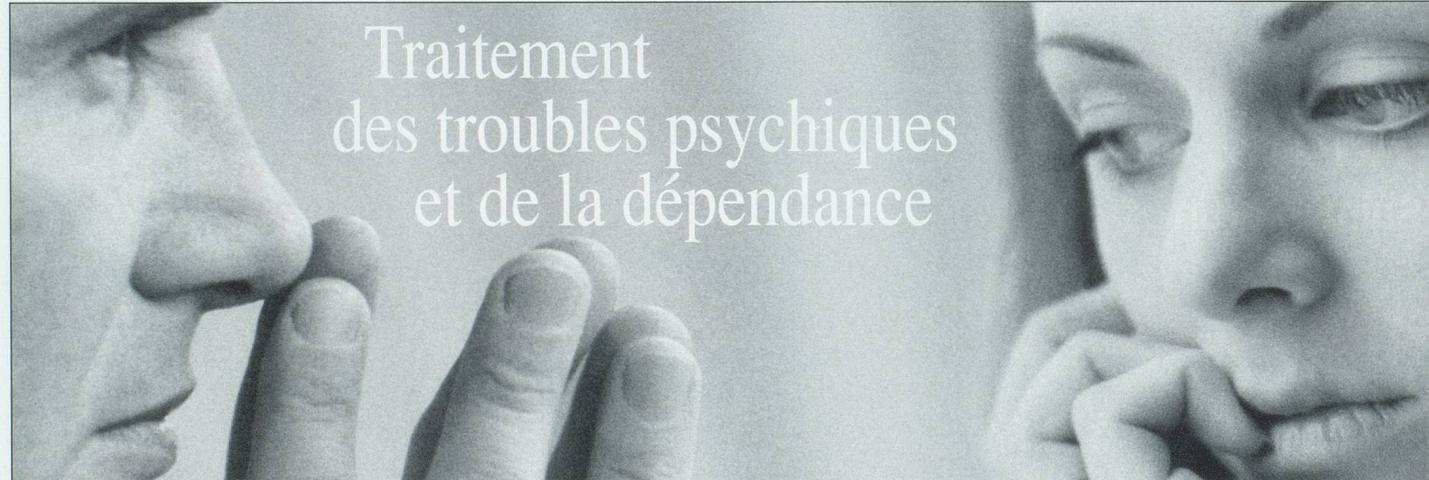
**Yverdon-les-Bains**  
Rue de Neuchâtel 40a  
Tél. 024 426 23 05

## Centrale d'appareillage acoustique

## Fondation Centrales SRLS

Fournisseur agréé AI-AVS-AMF-SUVA • Audioprothésistes diplômés

## TraITEMENT des troubles psychiques et de la dépendance



La Clinique La Métairie dispense des soins de qualité, basés sur une approche multidisciplinaire, dans un cadre discret et offre un service hôtelier de premier ordre.

Elle dispose d'un département de psychiatrie générale, d'un hôpital de jour et d'unités spécialisées pour les traitements suivants :

- Dépression
- Alcoolisme, toxicomanie et pharmacodépendance
- Anorexie et boulimie
- Etats de stress post-traumatique
- Troubles anxieux et dépressifs des aînés

Agrée par la Santé Publique du Canton de Vaud, la clinique fait partie du groupe Capio Healthcare. Elle est membre des associations vaudoise et suisse des cliniques privées (AVCP, ASCP).

N'hésitez pas à contacter notre service de coordination médicale pour plus d'informations.

### Clinique La Métairie

Avenue de Bois-Bougy  
CH-1260 Nyon

Tél. 022 361 15 81  
Fax 022 361 44 98

contact@lametairie.ch

Des compétences reconnues  
Une approche personnalisée



# Clinique La Métairie

<http://www.lametairie.ch>